



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης

2010/2156(INI)

7.2.2011

# ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

## 1 - 53

Σχέδιο γνωμοδότησης  
**Oldřich Vlasák**  
(PE456.617v01-00)

σχετικά με την απελευθέρωση του δυναμικού των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας  
(2010/2156(INI))

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Τροπολογία 1**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 1**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

1. χαιρετίζει το γεγονός ότι οι κλάδοι του πολιτισμού και των δημιουργικών βιομηχανιών (ΚΠΔ) αναγνωρίζονται από την Πράσινη Βίβλο ως ένα μέσο υπέρ της τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης, και επισημαίνει ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές στα περισσότερα κράτη μέλη είναι αρμόδιες για τους τομείς που αναφέρονται στο πλαίσιο των ΚΠΔ, κυρίως δε για τον πολιτισμό, την έρευνα, την εκπαίδευση, τον τουρισμό και την απασχόληση.

*Τροπολογία*

1. χαιρετίζει το γεγονός ότι οι κλάδοι του πολιτισμού και των δημιουργικών βιομηχανιών (ΚΠΔ), που αποτελούν **κύριο τμήμα της τοπικής και περιφερειακής ελκυστικότητας και όραμα για την κοινωνική, οικονομική και εδαφική ανάπτυξη σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο**, αναγνωρίζονται από την Πράσινη Βίβλο ως ένα μέσο υπέρ της τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης, και επισημαίνει ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές στα περισσότερα κράτη μέλη είναι αρμόδιες για τους τομείς που αναφέρονται στο πλαίσιο των ΚΠΔ, κυρίως δε για τον πολιτισμό, την έρευνα, την εκπαίδευση, τον τουρισμό και την απασχόληση.

Or. en

**Τροπολογία 2**  
**Nuno Teixeira**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 1**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

1. χαιρετίζει το γεγονός ότι οι κλάδοι του πολιτισμού και των δημιουργικών βιομηχανιών (ΚΠΔ) αναγνωρίζονται από την Πράσινη Βίβλο ως ένα μέσο υπέρ της τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης, και επισημαίνει ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές στα περισσότερα κράτη μέλη είναι αρμόδιες για τους τομείς που αναφέρονται στο πλαίσιο των ΚΠΔ,

*Τροπολογία*

1. χαιρετίζει το γεγονός ότι οι κλάδοι του πολιτισμού και των δημιουργικών βιομηχανιών (ΚΠΔ) αναγνωρίζονται από την Πράσινη Βίβλο ως ένα μέσο υπέρ της τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης, και επισημαίνει ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές στα περισσότερα κράτη μέλη είναι αρμόδιες για τους τομείς που αναφέρονται στο πλαίσιο των ΚΠΔ,

κυρίως δε για τον πολιτισμό, την έρευνα, την εκπαίδευση, τον τουρισμό και την απασχόληση·

κυρίως δε για τον πολιτισμό, την έρευνα, την εκπαίδευση, τον τουρισμό και την απασχόληση **και ως εκ τούτου ο σημαντικός ρόλος που διαδραματίζουν στον τομέα αυτό θα έπρεπε να τονιστεί ιδιαίτερα·**

Or. pt

### **Τροπολογία 3 Francesco De Angelis**

#### **Σχέδιο γνωμοδότησης Παράγραφος 1**

##### *Σχέδιο γνωμοδότησης*

1. χαιρετίζει το γεγονός ότι οι κλάδοι του πολιτισμού και των δημιουργικών βιομηχανιών (ΚΠΔ) αναγνωρίζονται από την Πράσινη Βίβλο ως ένα μέσο υπέρ της τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης, και επισημαίνει ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές στα περισσότερα κράτη μέλη είναι αρμόδιες για τους τομείς που αναφέρονται στο πλαίσιο των ΚΠΔ, κυρίως δε για τον πολιτισμό, την έρευνα, την εκπαίδευση, τον τουρισμό και την απασχόληση·

##### *Τροπολογία*

1. χαιρετίζει το γεγονός ότι οι κλάδοι του πολιτισμού και των δημιουργικών βιομηχανιών (ΚΠΔ) αναγνωρίζονται από την Πράσινη Βίβλο ως ένα μέσο υπέρ της τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης, και επισημαίνει ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές στα περισσότερα κράτη μέλη είναι αρμόδιες για τους τομείς που αναφέρονται στο πλαίσιο των ΚΠΔ, κυρίως δε για τον πολιτισμό, την έρευνα, την εκπαίδευση, τον τουρισμό και την απασχόληση· **ζητεί ως εκ τούτου να στηριχθεί η δημιουργία περιφερειακών και τοπικών υπηρεσιών για το συντονισμό των εδαφικών πόρων και τη συνεργασία με τα άλλα κράτη μέλη·**

Or. it

### **Τροπολογία 4 Ramona Nicole Mănescu**

#### **Σχέδιο γνωμοδότησης Παράγραφος 1**

## Σχέδιο γνωμοδότησης

1. χαιρετίζει το γεγονός ότι οι κλάδοι του πολιτισμού και των δημιουργικών βιομηχανιών (ΚΠΔ) αναγνωρίζονται από την Πράσινη Βίβλο ως ένα μέσο υπέρ της τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης, και επισημαίνει ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές στα περισσότερα κράτη μέλη είναι αρμόδιες για τους τομείς που αναφέρονται στο πλαίσιο των ΚΠΔ, κυρίως δε για τον πολιτισμό, την έρευνα, την εκπαίδευση, τον τουρισμό και την απασχόληση·

## Τροπολογία

1. χαιρετίζει το γεγονός ότι οι κλάδοι του πολιτισμού και των δημιουργικών βιομηχανιών (ΚΠΔ) αναγνωρίζονται από την Πράσινη Βίβλο ως ένα μέσο υπέρ της τοπικής και περιφερειακής ανάπτυξης, και επισημαίνει ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές στα περισσότερα κράτη μέλη είναι αρμόδιες για τους τομείς που αναφέρονται στο πλαίσιο των ΚΠΔ, κυρίως δε για τον πολιτισμό, την έρευνα, την εκπαίδευση, τον τουρισμό και την απασχόληση· **ζητεί επειγόντως από τα κράτη μέλη να εμπλέξουν τις σχετικές τοπικές και περιφερειακές αρχές από τα πρώτα στάδια των διαπραγματεύσεων σε σχέση με τη νομοθεσία και τα προγράμματα που τροφοδοτούνται από τα Διαρθρωτικά Ταμεία εις τρόπον ώστε να υπάρξει ένας πρόσφορος διάλογος μεταξύ των διαφόρων επιπέδων διακυβέρνησης·**

Or. en

**Τροπολογία 5**  
**Seán Kelly**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 1 α (νέα)**

## Σχέδιο γνωμοδότησης

## Τροπολογία

**1α. επισημαίνει ότι οι ΚΠΔ αποτελούν το επίκεντρο του πυλώνα ευφρούς ανάπτυξης στο πλαίσιο της Στρατηγικής 2020 για την Ευρώπη· μια συνεργειακή προσέγγιση με τη συγκέντρωση όλων των διαθέσιμων οικονομικών και ρυθμιστικών μέσων της ΕΕ για την προώθηση των ΚΠΔ θα έπρεπε να τύχει προτεραιότητας εις τρόπον ώστε να μπορέσει η ΕΕ να διατηρήσει το συγκριτικό πλεονέκτημα στον τομέα αυτό**

**Τροπολογία 6**  
**Petru Constantin Luhan**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 1 α (νέα)**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

*Τροπολογία*

***1α. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη και τις εθνικές αρχές να στηρίζουν τον πολιτισμό και τις δημιουργικές βιομηχανίες δεδομένου ότι αποτελούν μέσα δημιουργίας θέσεων απασχόλησης και οικονομικής ανάπτυξης και να υποστηρίζουν επίσης τις προσπάθειες για την ενίσχυση της τοπικής ταυτότητας·***

Or. ro

**Τροπολογία 7**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 2**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

*Τροπολογία*

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι, συγχρόνως, η πολιτιστική κληρονομιά θεωρείται σημαντική για την ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό· πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι οι στρατηγικές στον τομέα του πολιτισμού

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι, συγχρόνως, η πολιτιστική κληρονομιά θεωρείται σημαντική για την ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό· ***θεωρεί επίσης ότι αποτελούν ιδιαίτερα σημαντικό παράγοντα στο πλαίσιο των***

και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις περιφερειακές και τοπικές αναπτυξιακές στρατηγικές, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες πολιτικές και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών·

*στρατηγικών για την αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών καθώς και στο πλαίσιο των πολιτικών για τον προσδιορισμό των νέων τομέων τουρισμού που εμφανίζονται και τον επαναπροσδιορισμό του παραδοσιακού τουρισμού· πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι οι στρατηγικές στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις περιφερειακές και τοπικές αναπτυξιακές στρατηγικές, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες πολιτικές και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών·*

Or. es

## Τροπολογία 8 Francesco De Angelis

### Σχέδιο γνωμοδότησης Παράγραφος 2

#### Σχέδιο γνωμοδότησης

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι, συγχρόνως, η πολιτιστική κληρονομιά θεωρείται σημαντική για την ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό· πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι **οι στρατηγικές** στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις περιφερειακές και τοπικές αναπτυξιακές στρατηγικές, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες πολιτικές και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών·

#### Τροπολογία

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι, συγχρόνως, η πολιτιστική κληρονομιά θεωρείται σημαντική για την ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό· πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι **οι πρέπει να στηριχθεί η δημιουργία βιομηχανιών** στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας **καθώς και η ανάπτυξη των ήδη υφισταμένων μέσω περιφερειακών και τοπικών αναπτυξιακών στρατηγικών**, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες

**Τροπολογία 9**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 2**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι, *συγχρόνως*, η πολιτιστική κληρονομιά **θεωρείται σημαντική για την** ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό· πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι οι στρατηγικές στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις περιφερειακές και τοπικές αναπτυξιακές στρατηγικές, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες πολιτικές και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών·

*Τροπολογία*

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι η πολιτιστική κληρονομιά **προσδίδει προστιθέμενη αξία και προσθέτει ατομικότητα στην** ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό· πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι οι στρατηγικές στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις περιφερειακές και τοπικές αναπτυξιακές στρατηγικές, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες πολιτικές και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών·

**Τροπολογία 10**  
**Seán Kelly**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 2**



## Σχέδιο γνωμοδότησης

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι, συγχρόνως, η πολιτιστική κληρονομιά θεωρείται σημαντική για την ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό· πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι οι στρατηγικές στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις περιφερειακές και τοπικές αναπτυξιακές στρατηγικές, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες πολιτικές και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών·

## Τροπολογία

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις **με τη δημιουργία ενοϊκού για επενδύσεις περιβάλλοντος** και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι, συγχρόνως, η πολιτιστική κληρονομιά θεωρείται σημαντική για την ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό· **επισημαίνει ότι η υποδομή όπως οι ευρυζωνικές συνδέσεις, έχουν ιδιαίτερη σημασία για την ανάπτυξη των ΚΠΑ, ιδίως στην ύπαιθρο, μειώνοντας τα οφειλόμενα στην τοποθεσία μειονεκτήματα και ότι τα Διαρθρωτικά Ταμεία μπορούν να διαδραματίσουν κεντρικό ρόλο διευκολύνοντας τη σχετική πρόσβαση**· πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι οι στρατηγικές στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις περιφερειακές και τοπικές αναπτυξιακές στρατηγικές, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες πολιτικές και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών·

Or. en

## Τροπολογία 11 Lambert van Nistelrooij

### Σχέδιο γνωμοδότησης Παράγραφος 2

## Σχέδιο γνωμοδότησης

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη

## Τροπολογία

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη

του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι, συγχρόνως, η πολιτιστική κληρονομιά θεωρείται σημαντική για την ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό· πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι οι στρατηγικές στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις περιφερειακές και τοπικές αναπτυξιακές στρατηγικές, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες πολιτικές και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών·

του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι, συγχρόνως, η πολιτιστική κληρονομιά θεωρείται σημαντική για την ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό· πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι οι στρατηγικές στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις περιφερειακές και τοπικές αναπτυξιακές στρατηγικές, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες πολιτικές και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών **και ότι η εδαφική συνεργασία θα έπρεπε να ενισχυθεί·**

Or. en

## **Τροπολογία 12** **Petru Constantin Luhan**

### **Σχέδιο γνωμοδότησης** **Παράγραφος 2**

#### *Σχέδιο γνωμοδότησης*

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι, συγχρόνως, η πολιτιστική κληρονομιά θεωρείται σημαντική για την ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό· πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι οι στρατηγικές στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις περιφερειακές και τοπικές αναπτυξιακές στρατηγικές, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων

#### *Τροπολογία*

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι, συγχρόνως, η πολιτιστική κληρονομιά θεωρείται σημαντική για την ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό· πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι οι στρατηγικές στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις περιφερειακές και τοπικές αναπτυξιακές στρατηγικές, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων

αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες πολιτικές και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών·

αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες πολιτικές και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών· **γνωρίζει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και οι σχετικές εγκαταστάσεις μπορούν να συμβάλλουν στην επίτευξη της εδαφικής συνοχής και στην εφαρμογή μιας προσέγγισης που συγκεντρώνει το αστικό περιβάλλον και εκείνο της υπαίθρου·**

Or. ro

### Τροπολογία 13 Nuno Teixeira

#### Σχέδιο γνωμοδότησης Παράγραφος 2

##### *Σχέδιο γνωμοδότησης*

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι, συγχρόνως, η πολιτιστική κληρονομιά θεωρείται σημαντική για την ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό· πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι οι στρατηγικές στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις περιφερειακές και τοπικές αναπτυξιακές στρατηγικές, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες πολιτικές και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών·

##### *Τροπολογία*

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση **και την αναζωογόνηση** των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι, συγχρόνως, η πολιτιστική κληρονομιά θεωρείται σημαντική για την ανάπτυξη **και την ανακαίνιση** των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό **καθώς και για την πρόληψη της εξόδου του πληθυσμού από τις περιοχές αυτές·** πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι οι στρατηγικές στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις περιφερειακές και τοπικές αναπτυξιακές στρατηγικές, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες πολιτικές και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών·

Or. pt

**Τροπολογία 14**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 2**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι, συγχρόνως, η πολιτιστική κληρονομιά θεωρείται σημαντική για την ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό· πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι οι στρατηγικές στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις περιφερειακές και τοπικές αναπτυξιακές στρατηγικές, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες πολιτικές και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών·

*Τροπολογία*

2. επισημαίνει ότι οι πολιτιστικές και δημιουργικές υποδομές και εγκαταστάσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του φυσικού περιβάλλοντος στις πόλεις και κωμοπόλεις και, ειδικότερα, στην αποκατάσταση των παλαιών βιομηχανικών περιοχών, και ότι, συγχρόνως, η πολιτιστική κληρονομιά θεωρείται σημαντική για την ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, κυρίως με τη συμβολή της στον τοπικό τουρισμό· πιστεύει, για το λόγο αυτό, ότι οι στρατηγικές στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις **εθνικές**, περιφερειακές και τοπικές αναπτυξιακές στρατηγικές, σε ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των δημοσίων αρχών που αντιπροσωπεύουν διάφορες πολιτικές, **των ΜΜΕπ** και των εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών·

Or. en

**Τροπολογία 15**  
**François Alfonsi, Patrice Tirolien**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 2 α (νέα)**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

*Τροπολογία*

**2α. υπενθυμίζει ότι η πολιτιστική ποικιλομορφία της Ευρώπης και ιδιαίτερα η πλούσια κληρονομιά της σε περιφερειακές γλώσσες και πολιτισμούς,**

*αποτελούν αναντικατάστατη πρώτη ύλη για τους ΚΠΑ· καλεί ως εκ τούτου την Επιτροπή να ενσωματώσει την προώθηση της πολιτιστικής ποικιλομορφίας στις στρατηγικές για την περιφερειακή ανάπτυξη·*

Or. fr

**Τροπολογία 16**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 3**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες *που υστερούν*, αλλά και *να συμβάλουν* άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού και της δημιουργικότητας·

*Τροπολογία*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις *λιγότερο ανεπτυγμένες* περιφέρειες, *συμβάλλοντας έτσι στην εδαφική συνοχή της 'ΕΕ* αλλά και *υποστηρίζοντας* άμεσα την ανταγωνιστικότητα και τη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. *καθώς και να δημιουργήσουν νέα προγράμματα* με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού και της δημιουργικότητας·

Or. ro

**Τροπολογία 17**  
**Iosif Matula**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 3**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες *που υστερούν*, αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού της δημιουργικότητας·

*Τροπολογία*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις **λιγότερο ανεπτυγμένες** περιφέρειες, αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού, της δημιουργικότητας, **της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας**·

Or. ro

**Τροπολογία 18**  
**Francesco De Angelis**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 3**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην

*Τροπολογία*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην

ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την **ενίσχυση** του πολιτισμού και της δημιουργικότητας·

ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την **αύξηση των επενδύσεων στον τομέα** του πολιτισμού και της δημιουργικότητας·

Or. it

## **Τροπολογία 19** **Lambert van Nistelrooij**

### **Σχέδιο γνωμοδότησης** **Παράγραφος 3**

#### *Σχέδιο γνωμοδότησης*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού και της δημιουργικότητας·

#### *Τροπολογία*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές **παρέχοντας τεράστιες δυνατότητες για νέα ανάπτυξη και απασχόληση μέσω της καινοτομίας, ιδίως για τις ΜΜΕπ**· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για

την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού και της δημιουργικότητας·

Or. en

**Τροπολογία 20**  
**François Alfonsi**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 3**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού και της δημιουργικότητας·

*Τροπολογία*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση της πολιτιστικής ποικιλομορφίας και της δημιουργικότητας·

Or. fr

**Τροπολογία 21**  
**Hermann Winkler, Joachim Zeller**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 3**



3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού και της δημιουργικότητας·

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· **τονίζει ότι η δημιουργική βιομηχανία παρουσιάζει πολύ υψηλότερα ποσοστά ανάπτυξης σε σχέση με άλλους τομείς· παρατηρεί ότι από το 2007 ουδείς άλλος τομέας της οικονομίας παρουσίασε μεγαλύτερη ανάπτυξη στην Ευρώπη, τη Γερμανία και στις πόλεις· θεωρεί επιπλέον ότι τα πολιτιστικά και δημιουργικά προγράμματα μπορούν να διαδραματίσουν πρωταγωνιστικό ρόλο ως παράγων δημιουργίας δεσμών μεταξύ των νέων και των περιφερειών τους, η σημασία των οποίων δεν θα πρέπει να υποτιμηθεί δεδομένων των δημογραφικών τάσεων σε πολλές περιφέρειες·** καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού και της δημιουργικότητας·

Or. de

**Τροπολογία 22**  
**François Alfonsi, Patrice Tirolien**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 3**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού και της δημιουργικότητας·

*Τροπολογία*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού και της δημιουργικότητας ***περιλαμβανομένων των περιφερειακών γλωσσών και πολιτισμών***

Or. fr

**Τροπολογία 23**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 3**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, αλλά και

*Τροπολογία*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, αλλά και

να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού και της δημιουργικότητας·

να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού και της δημιουργικότητας· **καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν του υφιστάμενους μηχανισμούς παροχής τεχνικής βοήθειας για την προώθηση της γνώσης σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο σε σχέση με τα προβλήματα εφαρμογής·**

Or. en

## Τροπολογία 24 Nuno Teixeira

### Σχέδιο γνωμοδότησης Παράγραφος 3

#### Σχέδιο γνωμοδότησης

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η

#### Τροπολογία

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, **με την καλή χρήση των τοπικών φυσικών, ανθρωπίνων και οικονομικών πόρων προκειμένου να προωθηθεί η πολιτιστική ποικιλομορφία,** αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να

αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού και της δημιουργικότητας·

εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού και της δημιουργικότητας·

Or. pt

## Τροπολογία 25 Filiz Hakaeva Hyusmenova

### Σχέδιο γνωμοδότησης Παράγραφος 3

#### *Σχέδιο γνωμοδότησης*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού και της δημιουργικότητας·

#### *Τροπολογία*

3. πιστεύει ότι τα σχέδια που αφορούν τον πολιτισμό και βασίζονται στη δημιουργικότητα είναι ικανά όχι μόνο να βελτιώσουν τις διαρθρωτικές συνθήκες στις περιφέρειες που υστερούν, αλλά και να συμβάλουν άμεσα στην ανταγωνιστικότητα και στη δημιουργία απασχόλησης σε όλες τις περιοχές· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να εκμεταλλευτούν το δυνατόν περισσότερο τα υπάρχοντα προγράμματα στήριξης της ΕΕ όπως είναι η πολιτική συνοχής και η διαρθρωτική πολιτική, η αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, το πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, κ.λπ. με σκοπό την ενίσχυση του πολιτισμού και της δημιουργικότητας· ***θεωρεί ότι η στήριξη των πολιτιστικών και δημιουργικών βιομηχανιών πρέπει να παρέχεται συντονισμένα και ταυτόχρονα να βασίζεται στις τοπικές ανάγκες, πόρους και δυνατότητες προκειμένου να***

*είναι αποτελεσματικότερη·*

Or. en

**Τροπολογία 26**  
**Lambert van Nistelrooij**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 3 α (νέα)**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

*Τροπολογία*

*3α. τονίζει τη σημασία της "εμφυούς εξειδίκευσης" των περιφερειών· προκειμένου να γίνει πλήρης εκμετάλλευση των δυνατοτήτων που παρέχει το ευρωπαϊκό δημιουργικό δυναμικό και να δοθεί ώθηση στην περιφερειακή ανταγωνιστικότητα, οι δημιουργικές βιομηχανίες θα έπρεπε να δημιουργήσουν διεθνώς ανταγωνιστικές συμπράξεις προκειμένου να έχουν καλύτερες επιλογές κατά τη διοχέτευση των ιδεών στην αγορά, μετατρέποντάς τις σε ελκυστικό και φιλικό προς το χρήστη προϊόν·*

Or. en

**Τροπολογία 27**  
**Sabine Verheyen**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 3 α (νέα)**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

*Τροπολογία*

*3α. παρατηρεί ότι η ευρυζωνικότητα, ως βασική υποδομή, έχει μεγάλη σημασία για τη δημιουργική βιομηχανία στην ύπαιθρο ως παράγων χωροθέτησης των επιχειρήσεων και καλεί την Επιτροπή να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τους στόχους της Ψηφιακής Ατζέντας και*

*μόλις επιτευχθεί η βασική ευρυζωνική κάλυψη στην Ευρώπη, να εγκαταστήσουν τα κατάλληλα δίκτυα υψηλής και πολύ υψηλής ταχύτητας όπως συμβαίνει με τη συνεκτική κάλυψη, ιδίως στην ύπαιθρο·*

Or. de

**Τροπολογία 28**  
**Seán Kelly**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 3 α (νέα)**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

*Τροπολογία*

*3α. επισημαίνει ότι η κινητικότητα είναι βασικός παράγων ανάπτυξης των ΚΠΑ επιτρέποντάς τους να ξεπεράσουν το τοπικό και περιφερειακό επίπεδο και να εισέλθουν στην ευρύτερη κοινοτική και παγκόσμια αγορά· επισημαίνει ως εκ τούτου τη σημασία των πρωτοβουλιών της ΕΕ όπως το Πρόγραμμα Αδελφοποίησης τις Ευρωπαϊκές Πολιτιστικές Πρωτεύουσες και το Πρόγραμμα Leonardo da Vinci που διευκολύνουν την κινητικότητα αυτή·*

Or. en

**Τροπολογία 29**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 3 α (νέα)**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

*Τροπολογία*

*3α. υπογραμμίζει ότι ο πολιτισμός έχει να διαδραματίσει ουσιαστικό ρόλο από πλευράς βιώσιμης ανάπτυξης στις διασποριακές περιοχές, πιστεύει ότι η τόνωση του πολιτισμού και της*

*δημιουργικότητας θα έπρεπε να αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της εδαφικής συνεργασίας και καλεί ως εκ τούτου την Επιτροπή να χαρτογραφήσει τις διαθέσιμες γνώσεις σχετικά με τις πρακτικές, τις ανάγκες και τις ευτοχείς εμπειρίες στο πλαίσιο της διασυνοριακής πολιτιστικής και δημιουργικής συνεργασίας και να αποκτήσει ειδική εμπειρογνωμοσύνη σε σχέση με τον πολιτισμό, τη δημιουργικότητα και τις διασυνοριακές περιοχές (ιδίως σε τομείς με ελάχιστο βαθμό εκμετάλλευσης όπως ο σύνδεσμος μεταξύ πολιτισμού, δημιουργικότητας και οικονομίας).*

Or. en

**Τροπολογία 30**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 3 β (νέα)**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

*Τροπολογία*

*3β. χαιρετίζει τις ενέργειες που ενδεχομένως θα αναληφθούν για την ενίσχυση του ρόλου των ΚΠΑ ως καταλύτη για την καινοτομία και τη διαρθρωτική αλλαγή στο πλαίσιο των εμβληματικών πρωτοβουλιών "Καινοτόμος Ένωση" και "Ψηφιακή Ατζέντα για την Ευρώπη". τονίζει το ρόλο των ΤΠΕ στο πλαίσιο των ΚΠΑ και τη "δημιουργική σχέση" μεταξύ επενδύσεων, τεχνολογίας, καινοτομίας, επιχειρηματικού πνεύματος και εμπορίου και καλεί την Επιτροπή να προωθήσει την πρόσβαση στις νέες ΤΠΕ και να ενθαρρύνει τη χρήση τους στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργίας όπως την ψηφιοποίηση και μέσω δικτύου πρόσβαση σε πολιτιστικό περιεχόμενο.*

Or. en

**Τροπολογία 31**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 3 γ (νέα)**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

*Τροπολογία*

*3γ. τονίζει τη διάσπαρτη αναγνώριση της πρωτοβουλίας Ευρωπαϊκή Πολιτιστική Πρωτεύουσα ως "εργαστήριο" για την αστική ανάπτυξη μέσω του πολιτισμού και καλεί την Επιτροπή να προωθήσει την πρωτοβουλία αυτή και να εξασφαλίσει τις κατάλληλες συνθήκες για τη μεταφορά των βέλτιστων πρακτικών, την πολιτιστική συνεργασία και τη δημιουργία δικτύων με σκοπό την ανταλλαγή εμπειριών σε σχέση με τις ευκαιρίες που παρέχουν οι ΚΠΔ προκειμένου να γίνει πλήρης εκμετάλλευση των δυνατοτήτων που παρέχουν οι τομείς αυτοί·*

Or. en

**Τροπολογία 32**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 3 δ (νέα)**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

*Τροπολογία*

*3δ. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή αφιερώνει ελάχιστη προσοχή στις δραστηριότητες αδελφοποίησης μεταξύ πόλεων, δήμων και περιφερειών, οι οποίες αποτελούν εδώ και πολλά χρόνια εξαιρετικό φόρουμ για πολιτιστική συνεργασία και ανταλλαγή πληροφοριών· καλεί την Επιτροπή, σε συνεργασία με τις ευρωπαϊκές ενώσεις τοπικών και περιφερειακών αρχών, να*



*προωθήσει σύγχρονες και υψηλής ποιότητας πρωτοβουλίες αδελφοποίησης και ανταλλαγών με τη συμμετοχή όλων των κοινωνικών εταίρων·*

Or. en

**Τροπολογία 33**  
**Γεώργιος Σταυρακάκης**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 4**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

4. συνιστά στην Επιτροπή να αξιολογήσει την καταλληλότητα των διαρθρωτικών ταμείων και των ισχυόντων και μελλοντικών προγραμμάτων στους τομείς του πολιτισμού, της έρευνας, του τουρισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, της νεότητας και της εκπαίδευσης, αντλώντας διδάγματα από τα υπάρχοντα προγράμματα και μελέτες, ώστε να σχεδιάσει μία πολιτική συνοχής για την μετά το 2013 περίοδο, που θα **συμβάλει** στην πλήρη απελευθέρωση του δυναμικού της πολιτιστικής σφαίρας, και ιδιαίτερα των κλάδων της δημιουργικότητας;

*Τροπολογία*

4. συνιστά στην Επιτροπή να αξιολογήσει την καταλληλότητα των διαρθρωτικών ταμείων και των ισχυόντων και μελλοντικών προγραμμάτων στους τομείς του πολιτισμού, της έρευνας, του τουρισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, της νεότητας και της εκπαίδευσης, **καθώς και των παραγόντων εκείνων που καθιστούν δύσκολη ή περιορίζουν την απορρόφηση των διαθέσιμων κονδυλίων**, αντλώντας **έτσι** διδάγματα από τα υπάρχοντα προγράμματα και μελέτες, ώστε να σχεδιάσει μία πολιτική συνοχής για την μετά το 2013 περίοδο, που θα **στηρίζεται** στην **περαιτέρω απλοποίηση και εναρμόνιση των κανόνων και στην ενίσχυση της διοικητικής ικανότητας των φορέων συμβάλλοντας έτσι στην** πλήρη απελευθέρωση του δυναμικού της πολιτιστικής σφαίρας, και ιδιαίτερα των κλάδων της δημιουργικότητας·

Or. el

**Τροπολογία 34**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 4**

#### Σχέδιο γνωμοδότησης

4. συνιστά στην Επιτροπή να αξιολογήσει **την καταλληλότητα** των διαρθρωτικών ταμείων και των ισχυόντων και μελλοντικών προγραμμάτων στους τομείς του πολιτισμού, της έρευνας, του τουρισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, της νεότητας και της εκπαίδευσης, αντλώντας διδάγματα από τα υπάρχοντα προγράμματα και μελέτες, ώστε να σχεδιάσει μία πολιτική συνοχής για την μετά το 2013 περίοδο, που θα συμβάλει στην πλήρη απελευθέρωση του δυναμικού της πολιτιστικής σφαίρας, και ιδιαίτερα των κλάδων της δημιουργικότητας·

#### Τροπολογία

4. συνιστά στην Επιτροπή να αξιολογήσει **τον αντίκτυπο** των διαρθρωτικών ταμείων και των ισχυόντων και μελλοντικών προγραμμάτων στους τομείς του πολιτισμού, της έρευνας, του τουρισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, της νεότητας και της εκπαίδευσης, αντλώντας διδάγματα από τα υπάρχοντα προγράμματα και μελέτες, ώστε να σχεδιάσει μία πολιτική συνοχής για την μετά το 2013 περίοδο, που θα συμβάλει στην πλήρη απελευθέρωση του δυναμικού της πολιτιστικής σφαίρας, και ιδιαίτερα των κλάδων της δημιουργικότητας·

Or. en

#### Τροπολογία 35 Francesco De Angelis

#### Σχέδιο γνωμοδότησης Παράγραφος 4

#### Σχέδιο γνωμοδότησης

4. συνιστά στην Επιτροπή να αξιολογήσει την καταλληλότητα των διαρθρωτικών ταμείων και των ισχυόντων και μελλοντικών προγραμμάτων στους τομείς του πολιτισμού, της έρευνας, του τουρισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, της νεότητας και της εκπαίδευσης, αντλώντας διδάγματα από τα υπάρχοντα προγράμματα και μελέτες, ώστε να σχεδιάσει μία πολιτική συνοχής για την μετά το 2013 περίοδο, που θα συμβάλει στην πλήρη **απελευθέρωση** του δυναμικού της πολιτιστικής σφαίρας, και ιδιαίτερα των κλάδων της δημιουργικότητας·

#### Τροπολογία

4. συνιστά στην Επιτροπή να αξιολογήσει την καταλληλότητα των διαρθρωτικών ταμείων και των ισχυόντων και μελλοντικών προγραμμάτων στους τομείς του πολιτισμού, της έρευνας, του τουρισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, της νεότητας και της εκπαίδευσης, αντλώντας διδάγματα από τα υπάρχοντα προγράμματα και μελέτες, ώστε να σχεδιάσει μία πολιτική συνοχής για την μετά το 2013 περίοδο, που θα συμβάλει στην πλήρη **εκμετάλλευση** του δυναμικού της πολιτιστικής σφαίρας, και ιδιαίτερα των κλάδων της δημιουργικότητας, **όπως την ικανότητα δημιουργίας νέων θέσεων εργασίας**·

Or. it

**Τροπολογία 36**  
**Seán Kelly**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 4**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

4. συνιστά στην Επιτροπή να αξιολογήσει την καταλληλότητα των διαρθρωτικών ταμείων και των ισχυόντων και μελλοντικών προγραμμάτων στους τομείς του πολιτισμού, της έρευνας, του τουρισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, της νεότητας και της εκπαίδευσης, αντλώντας διδάγματα από τα υπάρχοντα προγράμματα και μελέτες, ώστε να σχεδιάσει μία πολιτική συνοχής για την μετά το 2013 περίοδο, που θα συμβάλει στην πλήρη απελευθέρωση του δυναμικού της πολιτιστικής σφαίρας, και ιδιαίτερα των κλάδων της δημιουργικότητας·

*Τροπολογία*

4. συνιστά στην Επιτροπή να αξιολογήσει την καταλληλότητα των διαρθρωτικών ταμείων και των ισχυόντων και μελλοντικών προγραμμάτων στους τομείς του πολιτισμού, της έρευνας, του τουρισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, της νεότητας και της εκπαίδευσης, αντλώντας διδάγματα από τα υπάρχοντα προγράμματα και μελέτες, ώστε να σχεδιάσει μία πολιτική συνοχής για την μετά το 2013 περίοδο, που θα συμβάλει στην πλήρη απελευθέρωση του δυναμικού της πολιτιστικής σφαίρας, και ιδιαίτερα των κλάδων της δημιουργικότητας· ***αναγνωρίζει επίσης τα οφέλη ενός θαλαρού τομέα ΚΠΔ προκειμένου να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της ΕΕ σε παγκόσμια κλίμακα, με τη δημιουργία ενός περιβάλλοντος εντός του οποίου η δημιουργικότητα, η καινοτομία και το επιχειρηματικό πνεύμα θα ενισχυθούν και θα αξιοποιηθούν·***

Or. en

**Τροπολογία 37**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 4**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

4. συνιστά στην Επιτροπή να αξιολογήσει την καταλληλότητα των διαρθρωτικών ταμείων και των ισχυόντων και

*Τροπολογία*

4. συνιστά στην Επιτροπή να αξιολογήσει την καταλληλότητα των διαρθρωτικών ταμείων και των ισχυόντων και

μελλοντικών προγραμμάτων στους τομείς του πολιτισμού, της έρευνας, του τουρισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, της νεότητας και της εκπαίδευσης, αντλώντας διδάγματα από τα υπάρχοντα προγράμματα και μελέτες, ώστε να σχεδιάσει μία πολιτική συνοχής για την μετά το 2013 περίοδο, που θα συμβάλει στην πλήρη απελευθέρωση του δυναμικού της πολιτιστικής σφαίρας, και ιδιαίτερα των κλάδων της δημιουργικότητας·

μελλοντικών προγραμμάτων στους τομείς του πολιτισμού, της έρευνας, του τουρισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, της νεότητας και της εκπαίδευσης, αντλώντας διδάγματα από τα υπάρχοντα προγράμματα και μελέτες, ώστε να σχεδιάσει μία πολιτική συνοχής για την μετά το 2013 περίοδο, που θα συμβάλει στην πλήρη απελευθέρωση του δυναμικού της πολιτιστικής σφαίρας, και ιδιαίτερα των κλάδων της δημιουργικότητας·  
***υπογραμμίζει την ανάγκη απλούστευσης της δομής των Ταμείων ως γενική αρχή της μελλοντικής πολιτικής συνοχής, προκειμένου να μην αποθαρρύνεται η ενδεχόμενη συμμετοχή των διαφόρων εταίρων σε προγράμματα·***

Or. en

### **Τροπολογία 38** **Rosa Estaràs Ferragut**

#### **Σχέδιο γνωμοδότησης** **Παράγραφος 4**

##### *Σχέδιο γνωμοδότησης*

4. συνιστά στην Επιτροπή να αξιολογήσει την καταλληλότητα των διαρθρωτικών ταμείων και των ισχυόντων και μελλοντικών προγραμμάτων στους τομείς του πολιτισμού, της έρευνας, του τουρισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, της νεότητας και της εκπαίδευσης, αντλώντας διδάγματα από τα υπάρχοντα προγράμματα και μελέτες, ώστε να σχεδιάσει μία πολιτική συνοχής για την μετά το 2013 περίοδο, που θα συμβάλει στην πλήρη απελευθέρωση του δυναμικού της πολιτιστικής σφαίρας, και ιδιαίτερα των κλάδων της δημιουργικότητας·

##### *Τροπολογία*

4. συνιστά στην Επιτροπή να αξιολογήσει την καταλληλότητα των διαρθρωτικών ταμείων και των ισχυόντων και μελλοντικών προγραμμάτων στους τομείς του πολιτισμού, της έρευνας, του τουρισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, της νεότητας και της εκπαίδευσης, αντλώντας διδάγματα από ***την πολιτική εμπειρία και*** τα υπάρχοντα προγράμματα και μελέτες, ώστε να σχεδιάσει μία πολιτική συνοχής για την μετά το 2013 περίοδο, που θα συμβάλει στην πλήρη απελευθέρωση του δυναμικού της πολιτιστικής σφαίρας, και ιδιαίτερα των κλάδων της δημιουργικότητας·

Or. es

**Τροπολογία 39**  
**Nuno Teixeira**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 4**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

4. συνιστά στην Επιτροπή να αξιολογήσει την καταλληλότητα των διαρθρωτικών ταμείων και των ισχυόντων και μελλοντικών προγραμμάτων στους τομείς του πολιτισμού, της έρευνας, του τουρισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, της νεότητας και της εκπαίδευσης, αντλώντας διδάγματα από τα υπάρχοντα προγράμματα και μελέτες, ώστε να σχεδιάσει μία πολιτική συνοχής για την μετά το 2013 περίοδο, που θα συμβάλει στην πλήρη απελευθέρωση του δυναμικού της πολιτιστικής σφαίρας, και ιδιαίτερα των κλάδων της δημιουργικότητας·

*Τροπολογία*

4. συνιστά στην Επιτροπή να αξιολογήσει την καταλληλότητα των διαρθρωτικών ταμείων και των ισχυόντων και μελλοντικών προγραμμάτων στους τομείς του πολιτισμού, της έρευνας **και κατάρτισης**, του τουρισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, της νεότητας και της εκπαίδευσης, αντλώντας διδάγματα από τα υπάρχοντα προγράμματα και μελέτες, ώστε να σχεδιάσει μία πολιτική συνοχής για την μετά το 2013 περίοδο, που θα συμβάλει στην πλήρη απελευθέρωση του δυναμικού της πολιτιστικής σφαίρας, και ιδιαίτερα των κλάδων της δημιουργικότητας·

Or. pt

**Τροπολογία 40**  
**Γεώργιος Σταυρακάκης**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 4 α (νέα)**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

**4α. καλεί όλους του εμπλεκόμενους σε τοπικό επίπεδο φορείς να αξιοποιήσουν τα προγράμματα εδαφικής συνεργασίας προκειμένου να μεταφέρουν και να αξιοποιήσουν βέλτιστες πρακτικές για την ανάπτυξη του τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας·**

*Τροπολογία*

Or. el

**Τροπολογία 41**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 4 α (νέα)**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

*Τροπολογία*

*4α. καλεί την Επιτροπή να θεσπίσει ένα πρόγραμμα για την κινητικότητα των καλλιτεχνών (στα πρότυπα του Erasmus) με σκοπό την ενίσχυση του διαλόγου μεταξύ των γενεών και τις ανταλλαγές εμπειριών προκειμένου οι εμπειρίες αυτές να μεταλαμπαδευθούν στους νέους καλλιτέχνες καθώς και την έναρξη ενός διαπολιτισμικού διαλόγου και την ανταλλαγή των εμπειριών που θα αποκομιστούν από την παραδοσιακή πολιτιστική κληρονομιά και τις αλληλοσυνδέσεις της με τις νέες τεχνολογίες·*

Or. ro

**Τροπολογία 42**  
**Alain Cadec**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 5**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

*Τροπολογία*

5. ζητεί οι ΜΜΕ και το ιδιωτικό κεφάλαιο να παίξουν στο μέλλον σημαντικότερο ρόλο στην εφαρμογή των σχεδίων και μέτρων στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, ιδιαίτερα μέσω της σύμπραξης του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, και της μεγιστοποίησης της χρήσης των οικονομικών μηχανισμών της ΕΤΕ και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων·

*5. υπενθυμίζει ότι η ύπαρξη ενός ιστού δυναμικών ΜΜΕ αποτελεί τη βάση ενός διαφοροποιημένου και ποιοτικού κλάδου πολιτισμού και αναψυχής·* ζητεί οι ΜΜΕ και το ιδιωτικό κεφάλαιο να παίξουν στο μέλλον σημαντικότερο ρόλο στην εφαρμογή των σχεδίων και μέτρων στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, ιδιαίτερα μέσω της σύμπραξης του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, και της μεγιστοποίησης της χρήσης

**Τροπολογία 43**  
**Francesco De Angelis**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 5**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

5. ζητεί οι ΜΜΕ και το ιδιωτικό κεφάλαιο να παίξουν στο μέλλον σημαντικότερο ρόλο στην εφαρμογή των σχεδίων και μέτρων στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, ιδιαίτερα μέσω της σύμπραξης του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, και της μεγιστοποίησης της χρήσης των οικονομικών μηχανισμών της ΕΤΕ και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων·

*Τροπολογία*

**5. θεωρεί αναγκαία τη λήψη επί τούτο μέτρων προκειμένου να διευκολυνθεί η πρόσβαση των ΜΜΕπ στις πιστώσεις, αφιερώνοντας ιδιαίτερη προσοχή στο δυναμικό των νέων επιχειρηματιών στον τομέα αυτό·** ζητεί οι ΜΜΕ και το ιδιωτικό κεφάλαιο να παίξουν στο μέλλον σημαντικότερο ρόλο στην εφαρμογή των σχεδίων και μέτρων στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, ιδιαίτερα μέσω της σύμπραξης του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, και της μεγιστοποίησης της χρήσης των οικονομικών μηχανισμών της ΕΤΕ και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων·

**Τροπολογία 44**  
**Seán Kelly**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 5**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

5. ζητεί οι ΜΜΕ και το ιδιωτικό κεφάλαιο να παίξουν στο μέλλον σημαντικότερο ρόλο στην εφαρμογή των σχεδίων και μέτρων στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, ιδιαίτερα μέσω της

*Τροπολογία*

5. ζητεί οι ΜΜΕ και το ιδιωτικό κεφάλαιο να παίξουν στο μέλλον σημαντικότερο ρόλο στην εφαρμογή των σχεδίων και μέτρων στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, ιδιαίτερα μέσω της

σύμπραξης του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, και της μεγιστοποίησης της χρήσης των οικονομικών μηχανισμών της ΕΤΕ και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων·

σύμπραξης του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, και της μεγιστοποίησης της χρήσης των οικονομικών μηχανισμών της ΕΤΕ, του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων, **των εγγυήσεων δανείων και της προώθησης της συμμετοχής κεφαλαίων επιχειρηματικού κινδύνου στο ξεκίνημα καινοτόμων ΚΠΔ·**

Or. en

**Τροπολογία 45**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 5**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

5. ζητεί οι ΜΜΕ και το ιδιωτικό κεφάλαιο να παίξουν στο μέλλον σημαντικότερο ρόλο στην εφαρμογή των σχεδίων και μέτρων στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, ιδιαίτερα μέσω της σύμπραξης του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, και της μεγιστοποίησης της χρήσης των οικονομικών μηχανισμών της ΕΤΕ και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων·

*Τροπολογία*

5. ζητεί οι ΜΜΕ και το ιδιωτικό κεφάλαιο να παίξουν στο μέλλον σημαντικότερο ρόλο στην εφαρμογή των σχεδίων και μέτρων στον τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας, ιδιαίτερα μέσω της σύμπραξης του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, και της μεγιστοποίησης της χρήσης των οικονομικών μηχανισμών της ΕΤΕ και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων· **καλεί την Επιτροπή να απλουστεύσει τους κανόνες λειτουργίας των οργάνων αυτών, δεδομένου ότι η πολυπλοκότητα που τους χαρακτηρίζει σήμερα περιορίζει τη χρήση τους· καλεί τα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν περαιτέρω τα μέσα χρηματοοικονομικής τεχνικής, για να βελτιωθεί η ποιότητα των έργων και η συμμετοχή της ιδιωτικής πρωτοβουλίας, κυρίως ΜΜΕ, σε ευρωπαϊκά έργα·**

Or. en



**Τροπολογία 46**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 5 α (νέα)**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

*Τροπολογία*

*5α. υπενθυμίζει την ανάγκη να εξεταστεί, στο πλαίσιο των ολοκληρωμένων πολιτικών της ΕΕ, η κατάσταση των περιφερειών με ιδιαίτερα εδαφικά χαρακτηριστικά, προκειμένου να μπορέσουν οι περιφέρειες αυτές, οι επιχειρήσεις τους, το εργατικό δυναμικό και ο πληθυσμός τους να ενσωματωθούν πραγματικά στην εσωτερική αγορά της ΕΕ εις τρόπον ώστε να επωφεληθούν πλήρως των πλεονεκτημάτων που παρέχει·*

Or. es

**Τροπολογία 47**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 5 α (νέα)**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

*Τροπολογία*

*5α. αναγνωρίζοντας τον εξαιρετικό διασυνοριακό χαρακτήρα των ΚΠΑ, καλεί την Επιτροπή, σε συντονισμό με την Eurostat να συνεχίσει τις προσπάθειές της για τον καλύτερο προσδιορισμό του κλάδου και προκειμένου να αντικατοπτρίζεται ο τελευταίος ακριβέστερα στα στατιστικά στοιχεία (ανάπτυξη νέων προτύπων και μεθοδολογίας για τη συλλογή ποιοτικών και ποσοτικών δεδομένων, βελτίωση της συγκρισιμότητάς τους καθώς και της ποιότητας των διαδικασιών συλλογής·*

Or. en

**Τροπολογία 48**  
**Alain Cadec**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 6**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

6. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της για την στήριξη του τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας με την εφαρμογή ενός πιο σύνθετου συστήματος συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και των οργάνων της ΕΕ, **όχι εντός ενός κανονιστικού πλαισίου, αλλά με μια ανοιχτή μέθοδο συντονισμού** για την μεταφορά της εμπειρίας, συνιστά δε στην Επιτροπή να συμπεριλάβει τις τοπικές και περιφερειακές αρχές στη διαδικασία παρακολούθησης της Πράσινης Βίβλου, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας.

*Τροπολογία*

6. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της για την στήριξη του τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας με την εφαρμογή ενός πιο σύνθετου συστήματος συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και των οργάνων της ΕΕ για την μεταφορά της εμπειρίας, συνιστά δε στην Επιτροπή να συμπεριλάβει τις τοπικές και περιφερειακές αρχές στη διαδικασία παρακολούθησης της Πράσινης Βίβλου, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας.

Or. fr

**Τροπολογία 49**  
**Seán Kelly**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 6**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

6. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της για την στήριξη του τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας με την εφαρμογή ενός πιο σύνθετου συστήματος συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και των οργάνων της ΕΕ, **όχι εντός ενός κανονιστικού πλαισίου, αλλά με μια ανοιχτή μέθοδο συντονισμού** για την μεταφορά της εμπειρίας, συνιστά δε στην Επιτροπή να συμπεριλάβει τις τοπικές και περιφερειακές αρχές στη

*Τροπολογία*

6. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της για την στήριξη, **την προώθηση και τη διευκόλυνση της ανάπτυξης** του τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας με την εφαρμογή ενός πιο σύνθετου συστήματος συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και των οργάνων της ΕΕ, **όχι εντός ενός κανονιστικού πλαισίου, αλλά με μια ανοιχτή μέθοδο συντονισμού, με στόχο την άρση των ρυθμιστικών φραγμών και**

διαδικασία παρακολούθησης της Πράσινης Βίβλου, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας.

για την μεταφορά της εμπειρίας **των ορθών πρακτικών**, συνιστά δε στην Επιτροπή να συμπεριλάβει τις τοπικές και περιφερειακές αρχές στη διαδικασία παρακολούθησης της Πράσινης Βίβλου, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας.

Or. en

**Τροπολογία 50**  
**François Alfonsi**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 6**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

6. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της για την στήριξη του τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας με την εφαρμογή ενός πιο σύνθετου συστήματος συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και των οργάνων της ΕΕ, όχι εντός ενός κανονιστικού πλαισίου, αλλά με μια ανοιχτή μέθοδο συντονισμού για την μεταφορά της εμπειρίας, συνιστά δε στην Επιτροπή να συμπεριλάβει τις τοπικές και περιφερειακές αρχές στη διαδικασία παρακολούθησης της Πράσινης Βίβλου, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας.

*Τροπολογία*

6. καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της για την στήριξη του τομέα του πολιτισμού και της δημιουργικότητας με την εφαρμογή ενός πιο σύνθετου συστήματος συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών, **των περιφερειών** και των οργάνων της ΕΕ, όχι εντός ενός κανονιστικού πλαισίου, αλλά με μια ανοιχτή μέθοδο συντονισμού για την μεταφορά της εμπειρίας, συνιστά δε στην Επιτροπή να συμπεριλάβει τις τοπικές και περιφερειακές αρχές στη διαδικασία παρακολούθησης της Πράσινης Βίβλου, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας.

Or. fr

**Τροπολογία 51**  
**Hermann Winkler, Joachim Zeller**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 6 α (νέα)**

Σχέδιο γνωμοδότησης

Τροπολογία

*βα. τονίζει ότι αν και οι συνιστώσες που βασίζονται στην τεχνολογία των πληροφοριών δεν εμπίπτουν στον πυρήνα των πολιτιστικών και δημιουργικών βιομηχανιών, η τεχνολογία αποτελεί ζωτική κινητήρια δύναμη για τις βιομηχανίες αυτές· θεωρεί ως εκ τούτου, ότι η διάδραση μεταξύ των δύο βιομηχανιών θα έπρεπε να λαμβάνεται υπόψη στο σύνολο των πολιτικών προσεγγίσεων· υπογραμμίζει ότι η δυνατότητα της συνολικής χρήσης των συνδέσεων υψηλής ταχύτητας στο διαδίκτυο αποτελεί επίσης δεσμευτική προϋπόθεση για την περαιτέρω ανάπτυξη της δημιουργικής βιομηχανίας*

Or. de

**Τροπολογία 52**  
**Filiz Hakaeva Hyusmenova**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 6 α (νέα)**

Σχέδιο γνωμοδότησης

Τροπολογία

*βα. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εργασθούν για την άρση των νομικών και διοικητικών φραγμών προκειμένου να ενθαρρυνθεί και να βελτιωθεί η κινητικότητα των καλλιτεχνών, των έργων και των πολιτιστικών παραγόντων καθώς και για την εκπόνηση διασυνοριακών στρατηγικών για τη διαχείριση της πολιτιστικής κληρονομιάς και των πολιτιστικών πόρων.*

Or. en

**Τροπολογία 53**  
**Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Παράγραφος 6 α (νέα)**

*Σχέδιο γνωμοδότησης*

*Τροπολογία*

***6α. Ζητεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν μια συγκροτημένη πολιτική πολιτιστικής βιομηχανίας η οποία θα δώσει ευκαιρίες και προστιθέμενη αξία στις τοπικές πρωτοβουλίες και παραγωγές.***

Or. el